

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

*2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458*

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

: ccdoffice@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



Jesus is knocking

BE PREPARED!

Rev. Jean-Marie Uzabakriho, Parochial Vicar

Mrs. Rosa Torres, Secretary

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Mr. José J. Lopez, Custodian, maintenance

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 7:30 PM.

lunes a viernes

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;

Sunday 10:00 AM – 2:00 PM

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY: The coming Thursday, August 15, 2019 is the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary.

It is a Holy Day of Obligation. We should attend Mass. Mass in English will be at 5:15 PM in the Church

SOLEMNIDAD DE LA ASUNCIÓN DE LA SANTISIMA, VIRGEN

MARÍA: El próximo jueves 15 de agosto de 2019, celebramos la solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María. Es un día de precepto. Las misas en español se celebraran a las 12:00 mediodía y 7:00 PM en el templo.



PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM
Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00
CERS: Lunes a las 7:00 PM
Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM
Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM
Youth Group: Tuesday after 6:30 PM
Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM
Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English
Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español
Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM
Hermanidad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)
Hermanidad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)
Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

THE MASS REGISTER FOR THE YEARS 2019 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2019 está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

AUG 4, 2019: COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY

OFFERTORY = \$4,142.00
 CHILDREN'S COLLECTION = \$17.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

READINGS LECTURAS

10	Sat Saint Lawrence, Deacon and Martyr Feast 2 Cor 9:6-10/Jn 12:24-26	10	sáb: San Lorenzo, Diácono y martir, Fiesta: 2 Cor 9:6-10/Jn 12:24-26
11	SUN 19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME: Wis 18:6-9/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40	11	DOM: 19º DOMINGO DEL AÑO: sab 18:6-9/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lc 12:32-48 or 12:35-40
12	Mon Weekday [Saint Jane Frances de Chantal, Religious] Dt 10:12-22/Mt 17:22-27	12	lun de la semana: [Santa Jane Frances de Chantal, Religiosa] Dt 10:12-22/Mt 17:22-27
13	Tue Weekday [Saints Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs] Dt 31:1-8/Mt 18:1-5, 10, 12-14	13	Mart de la semana: [Santos Pontiano, Papa e Hipólito, Presbítero, Mártires] Dt 31:1-8/Mt 18:1-5, 10, 12-14
14	Wed Saint Maximilian Kolbe, Priest and Martyr Memorial Dt 34:1-12/Mt 18:15-20	14	Mier: San Maximiliano Kolbe, Presbítero y Martir Memorial Dt 34:1-12/Mt 18:15-20
15	Thu: THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, Solemnity [Holyday of Obligation] Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28; Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56	15	jue: LA ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA, solemnidad (Día de precepto): Vigilia: 1 Cro 15:3-4, 15-16; 16:1-2/1 Cor 15:54b-57/Lc 11:27-28; Día: Apoc 11:19a; 12:1-6a, 10ab/1 Cor 15:20-27/Lc 1:39-56
16	Fri [Saint Stephen of Hungary] Jos 24:1-13/Mt 19:3-12	16	vier (San Esteban de Hungría] Jos 24:1-13/Mt 19:3-12
17	Sat Weekday, [BVM] Jos 24:14-29/Mt 19:13-15	17	sáb de la semana [SVM]: Jos 24:14-29/Mt 19:13-15

OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR:

MONDAY TO WEDNESDAY: 1:00 PM – 6:30 PM ; FRIDAY: 1:00 PM – 6:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-2:00 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:

LUNES A MIÉRCOLES: 1:00 PM – 6:30 PM; VIERNES: 1:00 PM -6:30 PM; DOMINGO: 9:00 PM – 2:00 PM

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH
 REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

PERMANENT / PERMANENTES: Aniceta Aird, Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, María Cintron, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez, Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, Jesé Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan.



SABADO 10 DE AGOSTO 2019 - 7:00pm

MARCELINO CUAYA COYOTL
JOSE IGNACIO TEUTLI CUAYA
MARGARITO CUAYA COYOTL

NORMA CONDE Y FAMILIARES VIVO
† SILVIANO CONDE
† LORENZA MARTINEZ

EN MEMORIA DE † PEDRO SANCHEZ CORTES

DOMINGO 11 DE AGOSTO 2019 - 8:45am

PETER NGUYEN HUU
MELECIA G. INOCENCIO NGUYEN HUONG
TERESA NGUYEN DONNA

† SANTIAGO & † FAUSTINA NAVALTA

DOMINGO 11 DE AGOSTO 2019 - 10:00am

ACCION DE GRACIAS - FAMILIA MIRON
BEATRIZ

† JESUS MIRON PEREZ
† FRANCISCO BEATRIZ MORALES
Y POR TODOS FAMILIARS YA DIFUNTOS

DOMINGO 11 DE AGOSTO 2019 - 11:30am

KAREN GONZALEZ
CRISTIAN AQUINO
† MANUEL REYES HERRERA

POR LA CONVERSION DE -
JENNY Y EMMANUEL GUTIERREZ
† ANDERSON GUTIERREZ

EN MEMORIA DE TODOS LOS DIFUNTOS DE
LA FAMILIA REVILLE DE ALMONTE PEREZ

DOMINGO 11 DE AGOSTO 2019 - 1:00pm

POR LA FAMILIA AVILA MARTINEZ
† PABLO Y † JULIANA MARTINEZ

POR LA FAMILIA GARCIA SANCHEZ
& LA FAMILIA CRUZ PINEDA

MASS INTENTIONS

Saturday August 10TH

9:00 AM Thanksgiving – Aster Gallero
5:15 PM †Stephen Stronczer
7:00 PM †Marco Danny Villa -7 años fallecido

Sunday, August 11th :19th SUNDAY OF THE YEAR (C)

8:45 AM For the parishioners of Our Lady of Mercy (L+D)
10:00 AM
11:30 AM †Carmen Fernandez – 5 meses fallecida
†Luciano Enrique Jorge; †Feliz María Fernandez
†Lidia M. Bueso; †María Elena Bueso;
†Vicente Bueso; †Vicente Bueso Jr
†Estela Vargas; †Blanca C. Mejia
†Aurora Galindo Fiero; Wilfredo Bueso Jr.
1:00 PM Por Todos los Feligreses (vivos y difuntos) de NSM
6:00 PM

Monday, August 12TH

12:00 noon
5:15 PM:

Tuesday, August 13TH

12:00 noon †
5:15 pm †

Wednesday, August 14TH

5:15 PM
7:00 PM

Thursday August 15TH

12:00 noon
5:15 PM †Ruth Anderberg
†Jason Gallero;
†Alfredo y Filomena Navalto
7:00 PM

Friday, August 16TH

12:00 Noon -
5:15 PM
7:00 PM †Juan Luis Martinez (1 mes fallcido)

Saturday August 17TH

9:00 AM
5:15 PM †
7:00 PM †

REGISTRATION FOR THE RELIGIOUS EDUCATION (CCD) PROGRAM: Registration will be from **Monday June 17 – Sunday August 18, 2019**. Please take a "Flyer" from the Rectory Office. All of the details are given therein.

INSCRIPCIÓN PARA EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (CCD):

La inscripción será del **lunes 17 de junio al domingo 18 de agosto de 2019**. Por favor, tomen un "folleto" de la Rectoría. Todos los detalles se dan en el mismo.

PLEASE AVOID THE FOLLOWING: (1) Changing money in the church **; (2) lifting or jumping over the crowd control ropes; (3) Use of cell phones and chewing gum.

Jesus entered the temple and overturned the tables of the money-changers and the seats of those selling doves. And He declared to them, "It is written: 'My house will be called a house of prayer.' But you are making it 'a den of robbers.'" (Mt 21:13)

POR FAVOR EVITEN LOS SIGUIENTES: (1) Cambiar dinero en la iglesia;** (2) levantar o saltar sobre las cuerdas rojas de control; (3) Usar celulares y masticar chicles. ¡Gracias!

***Jesús entró en el Templo y derribó las mesas de los que cambiaban monedas y los puestos de los vendedores de palomas. Les dijo: «Está escrito: Mi casa será llamada Casa de Oración. Pero ustedes la han convertido en una cueva de ladrones.» (Mt 21:12-13)*

LATE COMERS TO MASS: We have some persons who come running and sweating. Others miss the penitential rite, the Gloria, the collective prayer of the people of God, and the scripture readings. It is like saying: "You, God, wait for me." Please make an effort to be on time. Thank you!

LLEGAR TARDE A LA MISA: Tenemos algunas personas que vienen a la misa dominical, corriendo y sudando. Otros extrañan el rito penitencial, la Gloria, la oración colectiva del pueblo de Dios y las lecturas de las Escrituras. Es como decir: "Dios mío, espérame". Por favor, haz un esfuerzo para llegar a tiempo. ¡Gracias!

REGISTRATION FOR THE RELIGIOUS EDUCATION (CCD) PROGRAM

1-Registration will be from **Monday June 17 – Sunday August 18, 2019**

2-Registration will be done by **ONLY by Mr. Luis Espada** (Coordinator of Rel Ed) in his Office.

3-Registration hours:

Sundays 9:00 am – 2:30 pm.

Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Fridays: 12:30 pm – 6:30 pm

4-Requisites: **NO REGISTRATION WILL TAKE PLACE WITHOUT THE FOLLOWING:**

(a) Full payment on the day of registration

(b) Birth Certificate of the Child or adult

(c) Baptism Certificate.

(d) Names of Godparent/s or sponsor with appropriate certificates:

(i) They should be more than 16 years of age.

(ii) If married, they should have been married in the Catholic Church (Bring Marriage Certificate only)

(iii) If they are single, they should not be living with a partner.

(iv) They should have received the three Sacraments of initiation, viz.,
Baptism, Confirmation and Communion.

5-Registration Fees (**CASH ONLY**)

(a) 1 person / 1 student: \$70.00;

(b) 2 persons / 2 students: \$110.00 (Same family)

(c) 3 persons / 3 students: \$ 140.00 (Same family)

(d) 4 persons / 4 persons: \$ 160.00 (Same family)

INSCRIPCIÓN PARA EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (CCD)

1-La inscripción será del **lunes 17 de junio al domingo 18 de agosto de 2019.**

2-La inscripción será realizada **SOLAMENTE por el Sr. Luis Espada** (Coordinador de Rel Ed) en su Oficina.

3-Horas de inscripción:

Domingos de 9:00 a.m. a 2:30 p.m.

Lunes, martes, miércoles, viernes: 12:30 pm - 6:30 pm

4-Requisitos: **NINGUNA INSCRIPCIÓN SIN LO SIGUIENTE:**

- (a) Pago completo el día de la inscripción.
- (b) Certificado de nacimiento del niño o adulto.
- (c) Certificado de bautismo del niño o adulto.
- (d) Nombres de los padrinos con los certificados apropiados:
 - (i) Deben ser mayores de 16 años.
 - (ii) Si están casados, deberían haber estado casados en la Iglesia Católica (Traer solo certificado de matrimonio)
 - (iii) Si son solteros, no deben vivir con un novio o una novia.
 - (iv) Deberían haber recibido los tres Sacramentos de iniciación, que son: Bautismo, Confirmación y Comunión.

5-Cuotas de inscripción (solo en efectivo)

- (a) 1 persona / 1 estudiante: \$ 70.00.
- (b) 2 personas / 2 estudiantes: \$ 110.00 (misma familia)
- (c) 3 personas / 3 estudiantes: \$ 140.00 (la misma familia)
- (d) 4 personas / 4 personas: \$ 160.00 (misma familia)